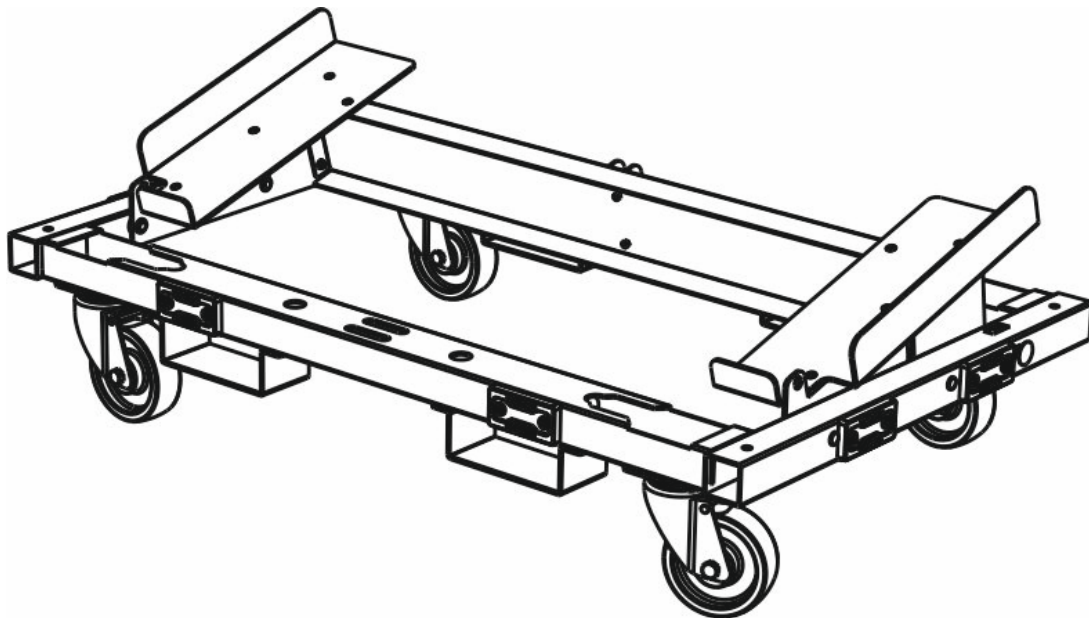
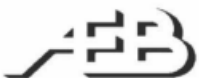


DT-VIOL212



Istruzioni di utilizzo *Operating instructions*



A.E.B. Industriale Srl Via Brodolini, 8 Località Crespellano 40053 VALSAMOGGIA BOLOGNA (ITALIA)
Tel +39 051 969870 Fax +39 051 969725 www.dbtechnologies.com info@dbtechnologies-aeb.com



Check the latest and updated version of these instructions on www.dbtechnologies.com

Grazie per aver acquistato un prodotto dBTechnologies!
 Thank you for choosing a dBTechnologies product!

a- Panoramica e contenuto della confezione
a- Overview and contents of the pack

DT-VIOL212 è il carrello per il trasporto di fino a 4 moduli VIO-L212. Con l'utilizzo del kit opzionale EFK-1 ne permette anche l'utilizzo stack a terra.

All'interno della confezione si trova:

A – un carrello con 4 ruote con freni e con le predisposizioni meccaniche illustrate (a1, a2, a3, a4, a5)

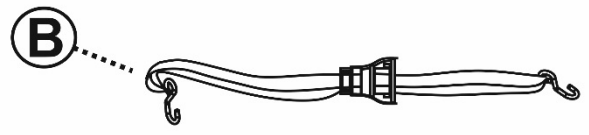
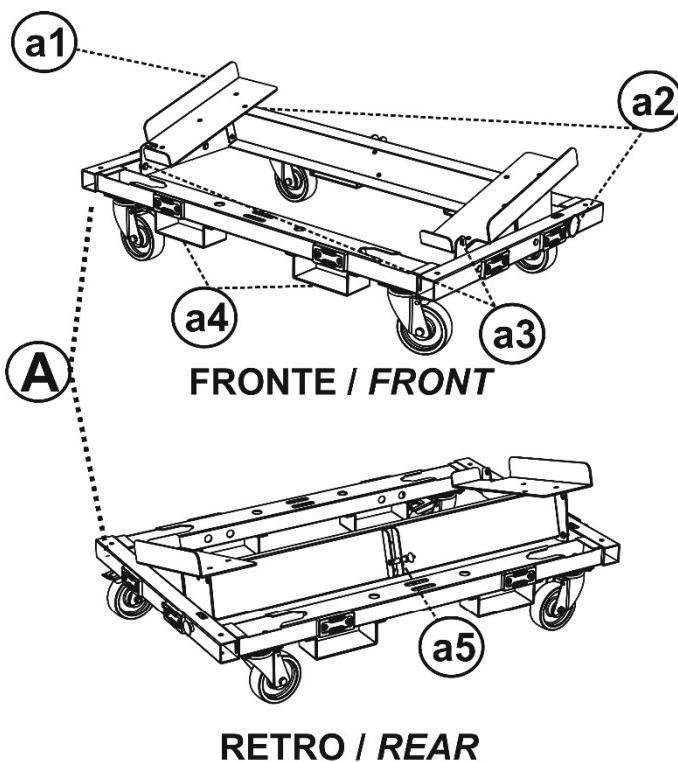
B – una cinghia di sicurezza con ganci e tendicinghia (vedi i disegni sotto relativi alla preparazione e allo sblocco)

DT-VIOL212 is a dolly for the transport of up to 4 VIO-L212 modules. With the use of optional kit EFK-1 it is allowed their ground-stacked use.

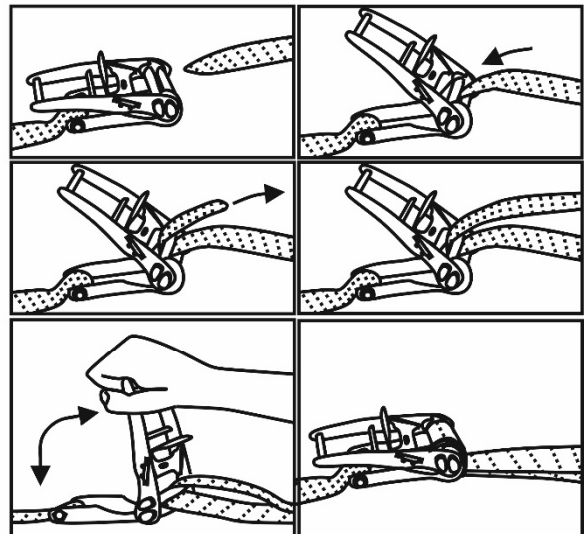
The pack contents include:

A – 1 dolly with 4 wheels with brakes and with the shown mechanical features (a1, a2, a3, a4, a5)

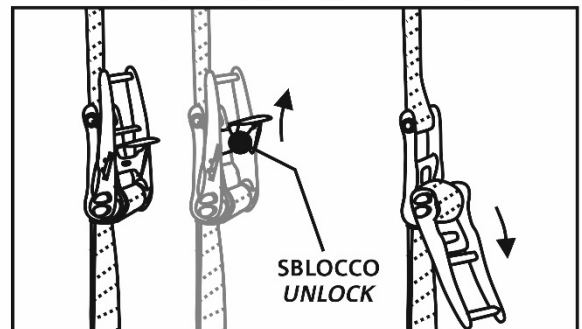
B – 1 safety ratchet strap with release catch and hooks (see the pictures below regarding preparation and unlocking)



PREPARAZIONE DELLA CINGHIA
BELT PREPARATION



SBLOCCO DEL CRICCHETTO
UNLOCKING THE RATCHET



a1 - Sistema di fissaggio dei moduli VIO-L212 / Fastening system for VIO-L212 modules
a2 - Pin a sgancio rapidi / Quick-release pins
a3 - Fori di fissaggio frontali dei modules / Holes for modules front mounting
a4 - Sedi per uso del muletto / Forklift housings
a5 - Pin posteriore / Rear pin



Verificare che l'utilizzo, la movimentazione ed il posizionamento di DT-VIOL212 non costituisca pericolo per persone, animali o cose.
 Ensure that the usage, the handling, and the positioning of DT-VIOL212 are not source of danger for people, animals or things.

b- Istruzioni di utilizzo per il primo carico e trasporto
b- Instructions for the first load and transport use

1) Abilitare i freni del carrello, col supporto teste [a1] nella posizione di trasporto mostrata in figura 1. Inserire i pin inferiori del primo modulo VIO-L212 nei fori di montaggio [a3] illustrati.

2) Sul retro inserire il pin [a5]. Procedere con un secondo VIO L212 (è possibile il trasporto di massimo 4 moduli) come mostrato.

3) Sul retro regolare l'inclinazione fra i moduli utilizzando la staffa posteriore e i pin come da istruzioni di VIO-L212.


4) E' obbligatorio assicurare i moduli al DT-VIOL212 con la cinghia di sicurezza messa in tensione, sul retro. Il gancio inferiore è inserito nella sede inferiore del carrello come mostrato. Il gancio superiore è agganciato al pin della staffa del modulo VIO L-212 superiore.

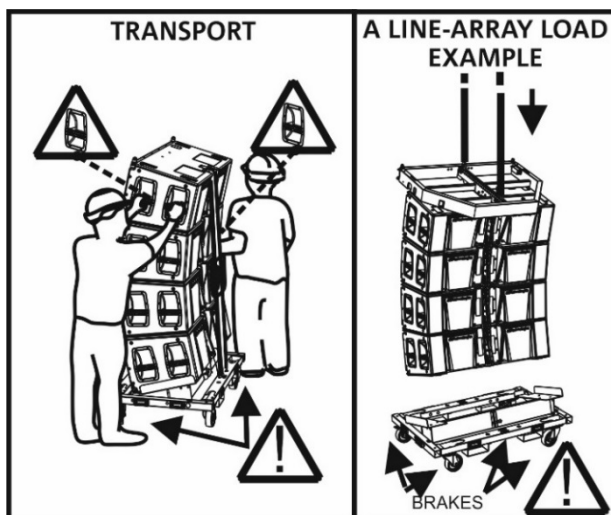
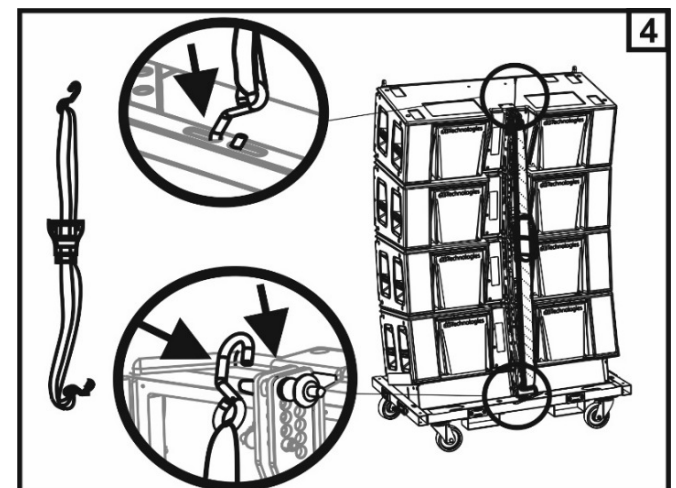
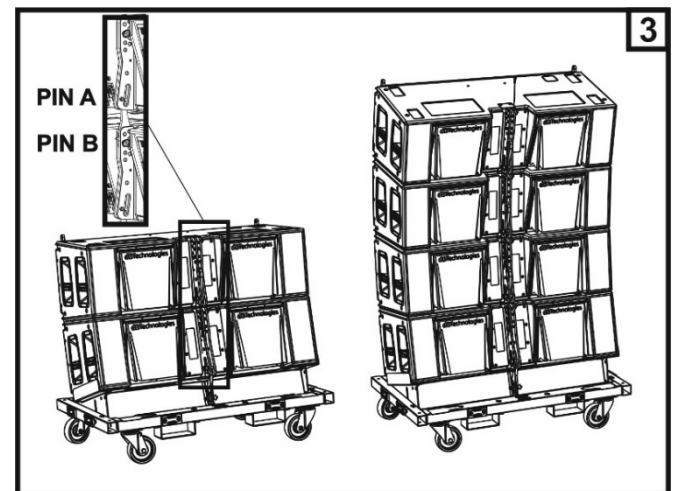
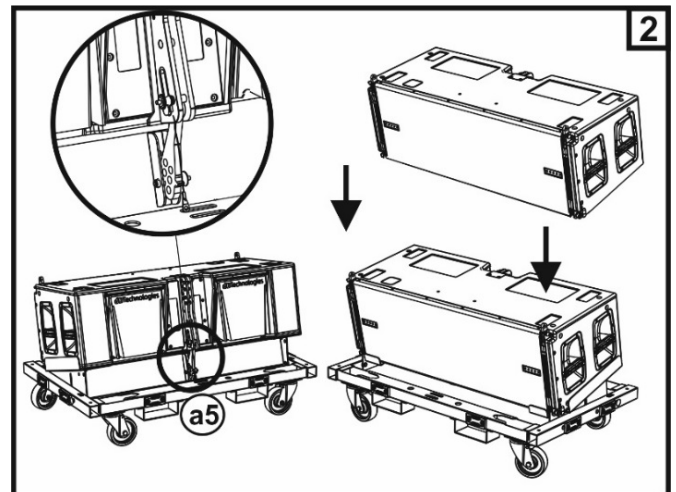
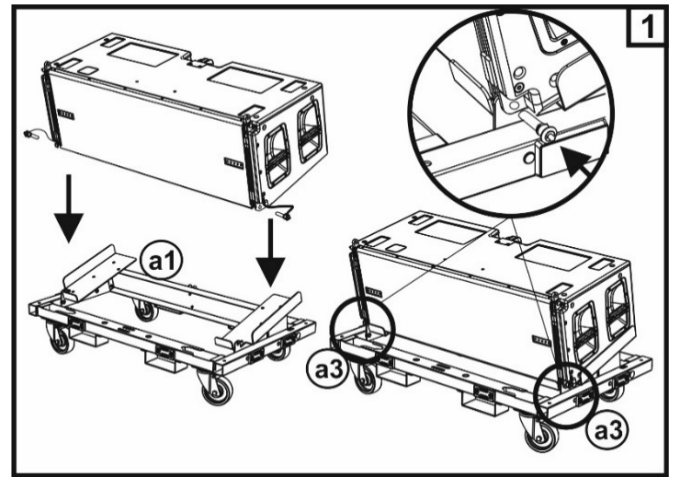
1) Enable the brakes of the wheels on the dolly base, with the support for speaker [a1] in the transport position shown in the picture 1. Insert the lower pins of the first VIO-L212 in the holes for mounting [a3], as shown.

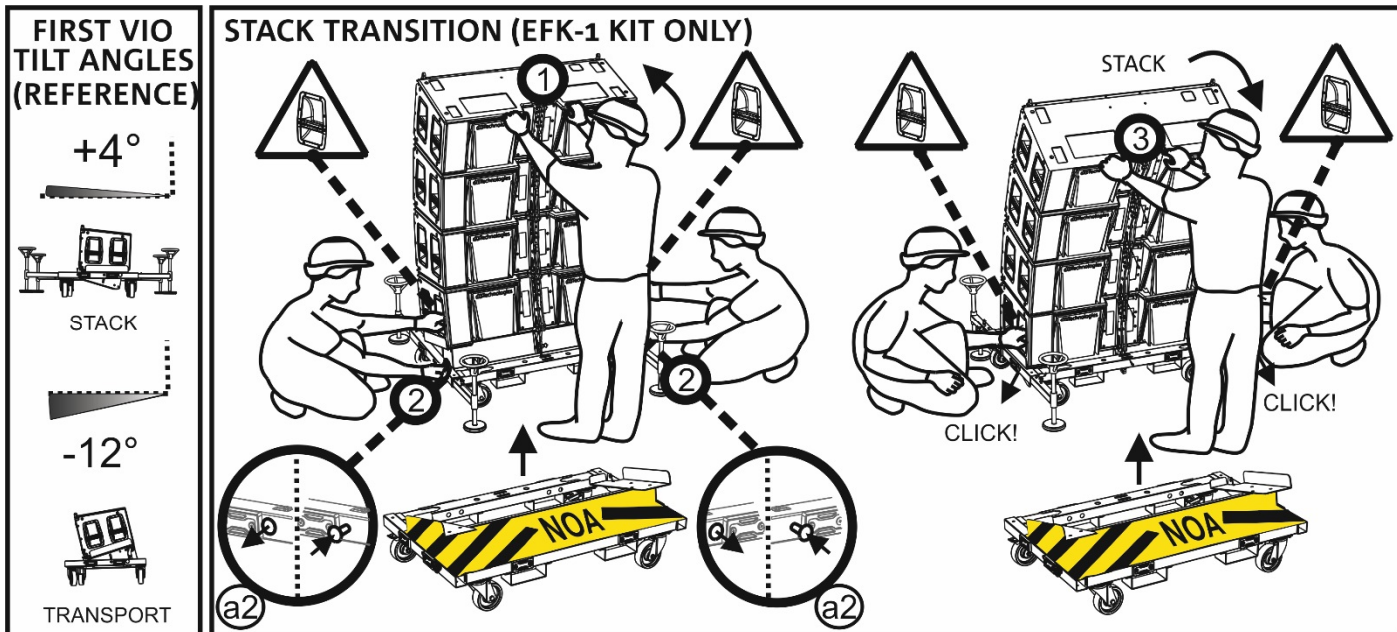
2) On the rear insert the [a5] pin. Repeat this procedure with a second VIO-L212 (up to 4 modules may be mounted) as shown.

3) On the rear adjust the splay angle between the modules using the rear bracket and the pins as shown in VIO-L212 instructions

4) It is mandatory to fasten the modules to DT-VIOL212 on the rear side, using the safety ratchet strap with a proper tension. The lower hook is inserted in the lower mechanical housing of the dolly as shown. The upper one is hooked to the pin of the bracket of the VIO L212 at top

 E' possibile caricare al massimo 4 moduli, ed è vietato il trasporto del fly-bar. Durante la movimentazione (freni sbloccati) ed il carico (freni abilitati) devono essere presenti almeno 2 operatori dotati di dispositivi di protezione individuali. E' obbligatorio utilizzare la cinghia di fissaggio. Tenere le mani esclusivamente sulle maniglie dei moduli e leggere e seguire tutte le avvertenze presenti sul carrello. In caso di trasporto di VIO-L212 su di un mezzo di trasporto ricordarsi di abilitare i freni. It is possible to load max. 4 modules, fly-bar handling is not admitted. While handling the dolly (brakes disabled) and load operation (brakes enabled), a minimum of two experienced person are required, with personal protection equipment. The use of the fastening strap is mandatory. Keep the hands on the handles of the modules only and read and follow all the warnings of the dolly. In case of carriage of VIO-L212 on a transportation, enable the brakes.





c- Modo di utilizzo stack

Stack use

Per l'utilizzo in modalità stack sono necessari 3 operatori esperti ed il kit opzionale EFK-1.

Si illustra qui la transizione dalla posizione di trasporto a quella stack. Osservare una NOA (No Operating Area) come illustrato, in cui è vietato mettere le mani (pericolo di schiacciamento!). Un operatore esegue le manovre nella zona posteriore, due operatori sono ai lati dei moduli come illustrato.

Vengono innanzitutto inseriti i piedi del kit EFK-1 e viene stabilizzato il sistema come da istruzioni relative a questo accessorio. Poi viene tolta la cinghia sul retro dei moduli.

1) l'operatore centrale solleva leggermente i moduli verso l'alto come illustrato. Le mani sono poste nella posizione illustrata, lontano dalle staffe posteriori

2) gli operatori sui lati estraggono i pin di sgancio [a2], una mano è sul pin, l'altra sulla maniglia del modulo

3) l'operatore centrale fa scendere i moduli, mentre gli operatori laterali accompagnano il movimento.

Da notare che i pin [a2] sono dotati di un sistema di ritenuta di sicurezza, quindi lo sblocco avviene sempre grazie ad un leggero sollevamento dei moduli. L'angolazione in stack tra i moduli viene calcolata col software predittivo dBTechnologies Composer (rev.6.5 o successiva).

For the use in stack mode 3 experienced technicians and the optional kit EFK-1 are needed.

Here is shown the transition between transport and stacked usage. Please observe a NOA (No Operating Area) as shown, in which is not allowed the use of the hands (crushing risk!). One technician performs the operations in the rear side, and two of them are on the sides of the modules as shown in the picture.

First of all the feet of EFK-1 are inserted and the system is stabilized as shown in the instructions of the accessory. Then the fastening belt is removed.

1) the technician in the central position pull up a little the modules as shown. The handles are in the position illustrated, far from the rear brackets.

2) the technicians at the sides extract the quick-release pins [a2], one of the hands is on the pin, the other on the handle of the modules.

3) the technician in the central position pull down the modules, while the side technicians facilitate the movement.

Please note that the pins [a2] are equipped with a retaining system, so the unblocking is always performed thanks to a little lift of the loaded modules. The tilt angulation between the modules is calculated with dBTechnologies Composer (rev.6.5 or higher).

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza previa comunicazione. dBTechnologies si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti nel design o nelle lavorazioni senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati. Features, specification and appearance of products are subject to change without notice. dBTechnologies reserves the right to make changes or improvements in design or manufacturing without assuming any obligation to change or improve products previously manufactured.